

La mirada multipolar de la inmigración desde la perspectiva de la investigación audiovisual aplicada

Nicolás Lorite García

Universidade Autònoma de Barcelona

Resumo:

Desde los inicios del MIGRACOM, en el 1995, Observatorio y Grupo de Investigación sobre Migración y Comunicación de la Universitat Autònoma de Barcelona, se desarrolla un modelo de investigación-acción, respaldado por un marco teórico, una metodología cuali-cuantitativa y desde la perspectiva de la investigación audiovisual aplicada, con la intención de llevar a cabo progresivo acercamiento a la utópica objetividad informativa, desde la necesaria conexión entre Academia y realidad social. En este artículo se muestran algunos rasgos de dichas dinámica investigadora desde reflexiones epistemológicas, perspectivas teóricas y conceptuales, verificaciones desde los trabajos de campo, algunos modelos de análisis de datos y casos, y una selección de propuestas para la acción y para el acercamiento de la Academia y la información al utópico tratamiento objetivo de la realidad social desde el paradigma científico del audiovisual.

Palavras-chave:

Inmigración; Interculturalidad; Audiovisual; Información; Televisión; Fotoperiodismo; Tratamiento informativo; Dinamización intercultural.

Introducción

La objetividad informativa es una quimera. Desde los inicios del periodismo moderno se viene debatiendo la necesidad de ser lo más objetivo posible pero sólo algunos románticos y utópicos piensan que aun hoy día es posible ser imparcial en el competitivo panorama mediático actual y en una sociedad cada vez mas ávida de desastres humanos. De sobra es sabido que la parcialidad se defiende e impulsa desde la línea editorial del medio de información y viene dada por diferentes variables de orden espacio-temporal que intervienen durante las rutinas productivas. Periodistas e investigadores de la comunicación

llegamos a reconocer que dichos procesos productivos afectan a la producción objetiva de cualquier información pero también a la difusión de un conocimiento que reciben parcializado unas audiencias cuyos usos tienden a ser mecánicos y estar cada vez más lejos de respuestas activas, participativas y dinamizadoras interpersonales, intergrupales e interculturales.

En el año 1995 nace el MIGRACOM, Observatorio y Grupo de Investigación sobre Migración y Comunicación de la Universitat Autònoma de Barcelona, con un objetivo concreto: estudiar el tratamiento informativo que le otorgan los medios de comunicación (prensa, radio, televisión e Internet) y sus respectivos lenguajes textuales, formales, visuales y audiovisuales, a los colectivos inmigrantes en sus nuevas sociedades de acogida, o de llegada, según se quiera considerar, como la catalana ¹. Desde los inicios del MIGRACOM se desarrolla un modelo de investigación, respaldado por un marco teórico, una metodología cuali-cuantitativa, y una dinámica de investigación-acción, desde la perspectiva de la investigación audiovisual aplicada, con la intención principal de llevar a cabo un lento pero real acercamiento a la utópica objetividad informativa, desde la necesaria conexión entre Academia y realidad social.

A continuación se muestran algunos rasgos de dichas dinámicas investigadoras, extraídos desde reflexiones epistemológicas, perspectivas teóricas y conceptuales de referencia, algunas verificaciones como la de la complementariedad de las metodologías cualitativas con las cuantitativas, algunos modelos de análisis de datos y casos, y una selección de propuestas para la acción y para el acercamiento de la Academia y la información al utópico tratamiento objetivo de la realidad social, con algunas ideas finales a modo de reflexiones para la construcción de un necesario paradigma científico del audiovisual.

Algunas reflexiones epistemológicas para empezar

La estrategia comunicativa para llevar a cabo un proceso de investigación-acción y conectar la perspectiva teórica con la realidad social e informativa pasa por combinar la concreción expositiva con la profundidad investigadora. La investigación debe profundizar e intentar responder una serie de cuestiones planteadas desde la teoría del conocimiento. Una de ellas es la de la distinción entre lo apriorístico y lo verificable. Por ejemplo: ¿Es posible combinar lo hipotético con lo pragmático, al estudiar el papel que desempeñan los medios de comunicación como dinamizadores de las relaciones interculturales? ¿Es necesario efectuar semejante simbiosis hipotético-pragmática de la teoría a la práctica? ¿Es posible una tercera vía híbrida, científica también, fluyendo de manera simultánea en ambas direcciones? Y en cualquier caso ¿qué vía tiene mayor valor y credibilidad en el panorama científico actual de las ciencias en general y de las de la Comunicación

en particular? ¿Nos guiamos por los paradigmas científicos actuales o reivindicamos los clásicos? ¿Y hasta qué periodo alcanzan unos y otros? ¿Se da una intersección entre ambos? ¿Tiene valor científico quedarse sólo en modelos teóricos y especulativos de la realidad o el valor científico viene dado al situarse sólo en la realidad real? ¿Debe importarnos que sea creíble nuestra investigación por todos los investigadores locales, nacionales e internacionales? Pero ¿todos los investigadores son creíbles? ¿Y todos los que son creíbles vienen respaldados por una investigación científica? ¿Partimos todos de los mismos criterios de credibilidad científica? ¿Qué diferencia hay entre un científico internacional creíble, respaldado por la investigación “escaparate”, y otro científico local, desconocido, habituado a la cultura científica del rigor clásico impuesto por Kuhn? Y en cualquier caso ¿qué es una investigación rigurosa? ¿Y como se hace todo ello desde las Ciencias de la Comunicación y desde la Investigación Audiovisual aplicada? ¿Puede y debe hacerse nuestra investigación sola y exclusivamente desde la Ciencias de la Comunicación al adscribirse al campo de la comunicación? ¿Debemos asumir un rol como investigadores del ámbito de la comunicación (comunicólogos se les denomina a veces, yo me siento más cómodo denominándome investigador audiovisual) y debe plantearse el método de trabajo y los enfoques teóricos y metodológicos desde un prisma distinto al de los sociólogos, antropólogos, sociolingüistas, etc. que abordan temas similares? ¿Es un proceder investigador pluri e interdisciplinar, llevado a cabo desde la mirada sociocomunicativa audiovisual o simplemente se ejerce desde la mirada kunhniana y se concreta en el el reduccionista discurso textual?

Conforme vamos encontrando respuestas o nuevas preguntas a los interrogantes anteriores comprendemos que la epistemología que respalda estudios como los del tratamiento informativo de la inmigración en los medios deben incorporar el mestizaje de las dinámicas investigadoras de diferentes ámbitos de la comunicación desde el panorama internacional como venimos haciendo con el estudio sobre *Interculturalidad y Medios de Comunicación: mediatizaciones de las migraciones contemporáneas en la Unión Europea y el MERCOSUR*, para los ministerios de Educación de Brasil y España.

Dicha epistemología debe partir de la aceptación de la hibridación de los procesos de investigación teóricos-prácticos y del mestizaje de todo ello con las continuas transformaciones sociomediáticas. Eso nos lleva a reconsiderar los trabajos de campo comparativos como éstos, realizados desde la perspectiva internacional, así como los análisis obtenidos, desde el mismo proceso transformador social, a la vez que se sondean momentos estancos del pasado.

Paralelamente, hay que insistir en la necesidad de una epistemología del audiovisual desde el audiovisual mismo. Esto quiere decir que parte del conocimiento que respalda el estudio del tratamiento mediático de la sociedad,

puede llevarse a cabo desde la tradición empírico-analista occidental y reducirse las conclusiones al texto, pero otra parte del estudio del tratamiento audiovisual es sola y exclusivamente audiovisual desde su concepción epistemológica hasta su difusión cognitiva y científica. Dicho ejercicio de investigación y difusión del conocimiento pretende ser coherente con el proceso lógico desde el que se lleva a cabo el estudio de lo audiovisual.

Marco teórico de referencia

Para aproximarnos a la objetividad hay que diseñar y defender conceptos que sirvan de referencia universal o que como mínimo permitan extraer datos con el mismo significado por parte de investigadores de distintos ámbitos científicos y “usuarios” de dicho conocimiento de diferentes adscripciones científicas, ámbitos de conocimiento e incluso identidades culturales e ideológicas. La universalidad permite la extrapolación de los resultados. Desde el origen del MIGRACOM se delimitan dos conceptos de referencia objetivos como son los de *tratamiento informativo* y *unidad informativa*.

Es evidente que para hablar del tratamiento hay que establecer previamente el concepto de tratamiento informativo de referencia. Muchas investigaciones que estudian el tratamiento mediático de la sociedad dan por supuesta la universalidad semántica y significativa del término. En el caso de las investigaciones sobre el tratamiento informativo de la inmigración, llevadas a cabo desde el MIGRACOM, se considera que el concepto más objetivo y adecuado para el objeto de estudio planteado y desde la perspectiva multipolar y las ópticas de la investigación-acción y la investigación audiovisual aplicada, desde las que se pretende observar dicha realidad sociomediática, pasa por comprender principalmente el tratamiento mediático integrador y dinamizador intercultural activo de las relaciones sociales, sobre todo entre la población inmigrante y la autóctona.

Esto quiere decir que el tratamiento informativo mediático es positivo, de calidad, bueno, adecuado, idóneo y demás calificativos integradores que puedan aplicársele a una información objetiva de la realidad, cuando la unidad informativa está contrastada, declina la opinión en todas las fuentes existentes y se utilizan las narrativas visuales, sonoras y textuales desde todos los puntos de vista posibles. Por tanto, tratar bien o adecuadamente al colectivo inmigrante no significa informar tan sólo de aquellos temas considerados generalmente positivos por todo tipo de sociedad y cultura como sus celebraciones festivas por ejemplo, sino cualquier acontecimiento relacionado con su realidad inmediata, incluida la festiva, tratado con los criterios de calidad informativa objetivos que se originan de un uso diverso de las fuentes informativas y de los puntos de vista audio y/o visuales y textuales, pensando siempre que la

recepción de las noticias es plural y que puede ser interpretada de distintas maneras en función de la cultura y la ideología de los lectores, receptores y espectadores de los medios.

Un segundo concepto, diseñado también con pretensiones objetivas es el de *unidad informativa*. Dicho concepto se construye a partir de referencias objetivas cualitativo-cuantitativas y espacio-temporales. Se trata de un concepto que pretende llamar la atención sobre los posibles sesgos producidos al usar el concepto *noticia* como unidad de análisis. Hablar del tratamiento informativo haciendo referencia a noticias analizadas carece muchas veces de resultados objetivos. No pueden objetivarse porque la definición de noticia es, aun hoy, bastante polisémica.

La unidad informativa incorpora los criterios de actualidad, inmediatez e instantaneidad con que se define la noticia pero también el seguimiento posterior de la información en días sucesivos cuando la temática informada pierde estas tres cualidades noticiosas. En este caso, el seguimiento temático viene delimitado por el periodo de tiempo objetivo seleccionado para llevar a cabo la observación del tratamiento de una temática o subtemática concreta, relacionada con el macrotema de la inmigración.

Asimismo, consideramos que dicha unidad informativa es la unidad de análisis principal en la que debe basarse cualquier estudio objetivo del tratamiento informativo de la inmigración porque es la primera en saltar a la escena mediática y en transmitir a la opinión pública una imagen muy precisa, sobre la realidad vivida por el colectivo inmigrante, que suele ser la que tiende a albergar el imaginario social como identificadora de los movimientos migratorios hacia España. Esto sucede, por ejemplo, con la llegada a España desde Marruecos de inmigrantes en pateras. La patera (pequeña embarcación o balsa en las que cruzan de África a Europa algunos inmigrantes venidos de África) empieza a ser la imagen con que se asocian los movimientos migratorios actuales llegados a España, según hemos podido constatar en algunos estudios (ver www.migracom.org). Sin embargo, es el avión el medio de transporte habitual para ingresar en la geografía española.

La unidad informativa también tiene un valor fundamental en el estudio del tratamiento informativo porque, tenida en cuenta como unidad de análisis, permite además la observación de sus efectos mediáticos encadenados. Una primera unidad informativa (no siempre un noticia) da lugar a nuevas informaciones y producciones textuales, visuales y audiovisuales más reflexivas y elaboradas, como los documentales, las entrevistas y los debates en profundidad y hasta ciertas, producción de ficción (telenovelas y películas). Dichos mensajes posteriores matizan y a veces reconstruyen y re-significan el tratamiento informativo, ético e incluso ideológico otorgado a la inmigración en la primera unidad

informativa, sin embargo, algo que venimos constatando desde los estudios realizados desde el MIGRACOM, es que esta producción posterior no suelen alterar el primer impacto cognitivo que causan en los receptores la imagen de una llegada o intento de llegada en patera a las costas españolas.

Entre los conceptos fundamentales a tener en cuenta, además, para evaluar lo más objetivamente posible el tratamiento informativo de la inmigración y sus efectos, impactos, usos, apropiaciones, son los de *dinamización social* y los de los *valores de los planos visuales y sonoros*.

La perspectiva de investigación-acción debe sustentarse en un modelo de dinamización socio-cultural mediatizada. Esto comporta el diseño de conceptos que sepan medir adecuadamente los niveles de comunicación interpersonal, intergrupala, activa y mecánica que transmiten los contenidos difundidos por los medios de comunicación.

La dinamización social que produce el seguimiento de los contenidos difundidos por el medio de información será interpersonal si la recepción individual de una unidad informativa comporta su comunicación posterior a otro individuo. Será intergrupala si dicha red difusora extramediática se amplía a los grupos próximos de referencia y a sus relaciones cotidianas. Será una comunicación interpersonal e intergrupala mecánica si no trasciende de dicho proceso comunicativo verbal rutinario. Será activa si su transmisión personal e/intergrupala comporta la reacción social de individuos y/o grupos. La unidad informativa puede producir procesos de dinamización intercultural activos e integradores, capaces de suscitar un mestizaje positivo de la sociedad, o, de otro lado, procesos de dinamización racistas y xenófobos.

Los planos visuales y sonoros tienen múltiples significados. Para comprender su valor hay que agregar diferentes significados que se les dan a dichos fragmentos de la realidad desde la producción, emisión y recepción. Unos vienen dados por los que usan las cámaras, fotógrafos, realizadores, editores, periodistas, y un largo etcétera de profesionales que interviene en los procesos productivos. Un segundo bloque de significados se diseñan desde la emisión o contenidos efectivamente difundidos a los receptores y se hace desde el análisis de contenido audiovisual, haciendo uso de las diferentes perspectivas teóricas y lingüísticas de la comunicación, cinematográficas, televisivas, etc. Un tercer bloque de múltiples significados se los dan los receptores multiculturales de los mensajes desde sus percepciones, relacionadas a veces con sus ideologías, culturas, etc.. A partir de todas estas interpretaciones pueden obtenerse indicadores cuantitativos multivariantes o cualitativos tipológicos que permiten, a su vez, dar el máximo de pistas sobre el tratamiento mediático de la inmigración.

En cualquier caso, ciertos valores del plano visual son universales. Por ejemplo el uso frontal, picado y contrapicado. Frontal trata de tu a tu a los personajes,

picado los empequeñece y contrapicado los engrandece. Lo mismo hay que considerar de los planos sonoros y en concreto del habla de los inmigrantes, se valorara más o menos en función de su uso correcto del español estándar. Planos visuales y sonoros permiten además el ejercicio comparativo de los modelos sociales preponderantes y sus diferencias con las composiciones audiovisuales de la inmigración.

Metodología cuali-cuantitativa

Para el estudio del tratamiento informativo de la inmigración se plantea una metodología cuali-cuantitativa de observación periódica y comparativa de los cambios producidos en la producción, emisión y recepción de los mensajes textuales, visuales y audiovisuales entre dos momentos temporales. Es una metodología comparativa que procura no perder de vista su adecuación al objeto de estudio delimitado, en este caso el tratamiento informativo de la inmigración pero también su soporte para el estudio de las identidades socioculturales e interculturales emergentes en España.

Dichas propuestas metodológicas varían en función del contexto social estudiado (local, regional, nacional e internacional), el modelo de investigación-acción y la investigación audiovisual aplicada. A continuación se muestran de manera muy esquemática algunos criterios metodológicos diseñados para cada contexto sociomediático estudiado:

- **ÁMBITO LOCAL:** en el 2002 se realiza desde el MIGRACOM un estudio sobre el tratamiento mediático de la inmigración y los procesos de dinamización intercultural en sus entornos locales próximos de referencia, por encargo de la Diputación de Barcelona (órgano administrativo de la provincia de Barcelona). Se lleva a cabo un estudio desde la producción, emisión y recepción. La metodología de análisis de la producción consiste en seleccionar una muestra de medios locales (prensa, radio, televisión e Internet), entrevistar a sus responsables, periodistas, técnicos (mediante entrevistas personales, llevadas a cabo desde las metodologías cualitativas en uso de las ciencias sociales: grabación, transcripción, codificación y análisis tipológico), realizar mesas redondas con técnicos y políticos, periodistas e investigadores, y grabar y registrar el sonido, con cámara de video, de la rutina diaria del medio de comunicación local así como fotografiar a las personas entrevistadas. Desde la emisión se analiza una muestra de contenidos de los medios analizados. Desde la recepción se selecciona una muestra de tipologías sociológicas de receptores y usuarios potenciales de los medios locales, de acuerdo a los datos demográficos disponibles, y teniendo en cuenta las variables sexo,

edad, país de nacimiento, lugar de residencia, población autóctona y población inmigrante, y residencia en entorno rural-urbano, centro-periferia.

- **ÁMBITO REGIONAL O AUTONÓMICO:** para el estudio del tratamiento informativo de la inmigración en los medios en Cataluña y por encargo del gobierno de la Generalitat de Cataluña, se lleva a cabo una muestra de medios (prensa, radio y televisión), cuya cobertura abarca todo el territorio catalán. Se selecciona un periodo de tiempo para obtener una muestra objetiva de contenidos. Se seleccionan periodos anuales de dinámicas y rutinas sociales y productivas de los medios “normales”: cuatro semanas de mayo-junio y cuatro de octubre-noviembre. La denominación de “normales” a estos periodos obedece a que se descartan periodos vacacionales, por ejemplo. Se huye así de esa tendencia que hay en los análisis del tratamiento informativo a estudiar sólo ciertas temáticas sociales cuando saltan a la palestra informativa y adquieren el canon de noticiabilidad. Hay que evitar que los estudios de comunicación se orienten solo en dichas propuestas condicionada por las selecciones subjetivas de la realidad informativa. La objetividad nace de la acotación espacio-temporal de la realidad informativa y de la obtención de datos dentro de dicho momento. De radio y televisión se seleccionan los informativos de tarde-noche. Se descartan los del mediodía porque son idénticos a los de la noche. Estos segundos permiten profundizar más en el tratamiento de ciertas noticias. De los diarios se selecciona la información y se deja fuera opinión y publicidad.
- **ÁMBITO ESTATAL:** para el estudio del tratamiento informativo de la inmigración en España, por encargo del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, en concreto el Instituto de Migraciones, se aplica una metodología cuali-cuantitativa para el estudio de la producción, emisión y recepción con ciertas aportaciones de elementos experimentados desde el ámbito local y regional. En este caso se tienen en cuenta las mismas oleadas temporales (mayo-junio y octubre-noviembre) y se estudia la diferencia entre medios de cobertura autonómica (Cataluña, Galicia, Andalucía, País Vasco, Canarias y Madrid) y estatal o que cubren todo el territorio español. Se incorpora el investigador-periodista que observa las rutinas periodísticas como informador desde sus rutinas pero que es a su vez investigador y profesor de futuros informadores en las facultades de Ciencias de la Comunicación. Se estudia la recepción de manera cualitativa entrevistando a diferentes tipologías sociológicas de personas de origen inmigrante y de la población autóctona, de acuerdo a las mismas variables (sexo, edad, etc.) usadas en la muestra local (ver www.migracom.org).

- **ÁMBITO INTERNACIONAL:** para el estudio de la interculturalidad y en concreto las mediatizaciones de las migraciones contemporáneas en la Unión Europea y el MERCOSUR, como proyecto evaluado y aprobado por una comisión científica mixta de los ministerios de Educación de Brasil y España (CAPES-MEC), derivamos principalmente hacia un estudio de la recepción y establecemos en este caso un marco de tipologías sociológicas de referencia, experimentado previamente en el estudio local y nacional. Dicho marco tipológico consiste en usar los datos demográficos actualizados en dos ciudades de recepción de inmigrantes (Porto Alegre y Barcelona) y diseñar muestras de personas de la Unión Europea y el MERCOSUR, llegados a un lugar y otro, para a partir de ahí indagar en el papel de los medios de comunicación como proyectores de todo un imaginario sobre la zona receptora, por ejemplo la construcción del sueño europeo en los ciudadanos del MERCOSUR y la dinamización de las relaciones interculturales en ambos puntos de estudio (ver en este sentido www.intermigra.unisinos.br).

Una mirada multipolar de la inmigración

Si tomamos como referencia el estudio del ámbito estatal, llevado a cabo para el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Lorite, 2004) y desde los planteamientos epistemológicos, teóricos y metodológicos resumidos en los párrafos anteriores, podemos afirmar, también desde la perspectiva objetiva descrita anteriormente, que los medios de comunicación españoles han tendido a reflejar de manera informativa la llegada de los inmigrantes a la geografía española desde una perspectiva multipolar. Se trata de una mirada multipolar porque abordan esta realidad desde un abanico temático amplio y la explican desde diferentes puntos de vista visuales, sonoros y textuales, incluso a veces desde un mismo medio de comunicación.

A mediados de los 90 observamos, desde los primeros estudios llevados a cabo desde el MIGRACOM, que se daba una mirada bipolar de la inmigración. Los inmigrantes eran abordados informativamente por sus propuestas festivas o dramática, la visión pintorescas o la llegada en pateras.

En el año 2000 constatamos un aumento importante del número de informaciones sobre la inmigración llegada a España, pero tiende a mostrarse desde una mirada unipolar. Se polariza en la “avalancha” de pateras. Desde el 2002 los medios españoles incorporan rápidamente una mirada multipolar. Pierde valor informativo la mirada unipolar del 2000 y tiende a otorgársele protagonismo a una serie de temas políticos nacionales e internacionales entre los que destaca como protagonista principal la Unión Europea y en concreto la regularización

européa de la inmigración no comunitaria que pasa por la discusión y aprobación de una nueva legislación y temáticas como la definición de las fronteras europeas y la identidad sociocultural de sus ciudadanos.

Una de las variables objetivas de referencia es la del tiempo destinado a las informaciones sobre inmigración en los telenoticiarios. Si tenemos en cuenta las oleadas de mayo-junio de los años 1996, 2000 y 2002, del 0,61% de tiempo destinado a cuestiones de inmigración en los informativos de tarde-noche de las tres cadenas estatales (suma de Televisión Española-TVE, Tele 5 y Antena 3) durante la oleada de mayo-junio de 1996, pasamos al 2,29% del 2000 y de ahí al 7,30% del 2002. Asimismo, el análisis cuantitativo de los temas y subtemas sobre inmigración en estos informativos televisivos de tarde-noche permiten constatar dicha mirada multipolar, según muestra la distribución de tiempos expuesta en los cuadros 1 y 2 siguientes:

Dicho análisis cuantitativo del tiempo total, destinado a la inmigración en los telenoticiarios, permite estudiar al detalle el tiempo que dedican a informar sobre los países, áreas geográficas o incluso continentes de origen de los inmigrantes. Los informativos de tarde-noche de las tres emisoras de cobertura estatal, la televisión pública, Televisión Española (TVE), y las dos privadas, Antena3 y Tele5, destinaron tan sólo tres minutos, durante la oleada de mayo-junio de 2002, a mostrar algún tema relacionado con África, en concreto sobre las elecciones en Argelia. La cadena privada Tele 5 llegó a dedicar casi 14 minutos, un 2% de su tiempo total analizado, a Latinoamérica. Repartió ese tiempo entre la crisis política y económica de Argentina y ciertas actuaciones políticas conflictivas de Cuba y Colombia. Dos países como Ecuador y

**Cuadro 1 - Televisión. Ámbitos estatal y autonómico. Mayo-junio 2002⁽¹⁾
Tiempo dedicado a inmigración en los bloques temáticos⁽²⁾**

	Televisión Española	Tele5	Antena 3	Tel.Catalunya TV3	Televisión Galega	Canal Sur	Euskal Telebista
España y/ comunidad autonómica	<u>0:16:58</u>	0:24:30	<u>0:16:50</u>	<u>0:34:44</u>	<u>0:09:22</u>	<u>0:43:08</u>	<u>0:09:02</u>
Internacional	0:10:51	0:05:33	0:04:27	0:03:36	0:07:56	0:08:25	0:03:25
Economía	0:04:55	0:00:00	0:01:22	0:00:00	0:00:00	0:00:00	0:01:55
Sociedad	0:01:34	<u>0:26:20</u>	0:04:11	0:12:12	0:01:57	0:07:18	0:05:26
Sucesos	0:03:02	0:09:45	0:06:30	0:00:00	0:05:35	0:00:00	0:02:53

(1) Informativos de tarde-noche de las tres semanas de lunes 27 de mayo al domingo 16 de junio, 2002. (2) Tiempo medido en horas, minutos y segundos por este orden, de izquierda a derecha. Ej.: 11 horas, 20 minutos y 29 segundos.

Cuadro 2 - Televisión. Ámbito estatal. Mayo-junio 2002
Tiempos de las temáticas específicas sobre inmigración.

	TVE	Tele 5	Antena 3
Ley de Extranjería	0:02:18	0:09:58	0:02:22
Llegadas, regularizaciones, etc.	0:02:09	0:04:36	0:03:48
Acciones, concentraciones de inm.	0:01:57	0:06:26	0:01:28
Redes, delitos, bandas, sucesos, etc	0:00:56	0:00:00	0:01:58
Países de Europa e inmigración	0:00:00	0:00:19	0:00:00
Unión Europea: políticas, reuniones sobre inmigración	<u>0:09:08</u>	0:05:14	0:03:19
Trabajo y problemas de explotación laboral de los inmigrantes	0:04:55	0:00:00	0:01:22
Incorporación niños inm. a la escuela	0:00:00	0:02:07	0:00:00
Integración de la inmigración (familiar, religiosa, cultural, econón.)	0:00:00	<u>0:24:13</u>	0:04:11
Sucesos en los que aparece implicada la población inmigrante	0:08:11	0:10:26	<u>0:07:08</u>
Otros temas sobre inmigración	0:07:46	0:02:49	0:08:34
Total tiempo analizado	<u>0:37:20</u>	<u>1:06:08</u>	<u>0:33:20</u>

Marruecos, de los que proceden la mayoría de inmigrantes residentes en España actualmente, no se abordan lo más mínimo en ninguno de los informativos radiofónicos y televisivos analizados durante dicho periodo de mayo-junio del año 2002.

El estudio cuantitativo se combina con el cualitativo. A la interpretación multipolar desde los datos sobre tiempos codificados y analizados estadísticamente hay que añadir la visión multipolar también desde el estudio cualitativo de caso. Uno de los casos estudiados, denominado el “heroe” inmigrante, surge de las oleadas de materiales seleccionadas.

El 3 de junio del 2002 (fecha perteneciente a la oleada de mayo-junio) se hunde un edificio en L’Hospitalet de Llobregat, ciudad colindante a Barcelona ciudad. La unidad informativa es destacada en portada por todos los medios. El derrumbe provoca la muerte de una persona, otras dos quedan atrapadas entre los escombros. Dos hombres que vivían en frente logran salvarlas. La información se selecciona para el análisis cuantitativo por que los hombres son calificados de “inmigrantes”, “marroquíes” “magrebís” por algunos medios. Otros medios le aplican, además o nada más, el apelativo de “héroe” a uno de los implicados. Pero lo importante a observar es como otros medios les llaman tan sólo “vecinos” sin tener en cuenta su hipotética condición inmigrante y una cuarta tipología

mediática ni siquiera los muestran como fuente informativa, no los asocian en absoluto con la noticia.

Uno de los diarios de mayor tirada estatal, el *ABC*, subraya en el titular de portada: “Un inmigrante, héroe de la tragedia de Hospitalet” (ver texto en www.migracom.org). En el texto que acompaña al titular de portada se precisa que se trata de “un joven inmigrante marroquí” que fue “capaz de arriesgar su vida”. La unidad informativa se insertó a toda plana en las páginas de “Sociedad”. El titular no destacaba la participación del “héroe” inmigrante. Tan solo se menciona en un ladillo, al final de la cuarta columna. Se resalta el nombre nada más, Abdesalam, sin apellido, y que dicho nombre estuvo en boca de los vecinos que “no duraron en calificarlo de “héroe””. Finalmente se entrecomilla la expresión héroe. Antes, en el ladillo y en la portada, no se aplican las comillas. Al entrevistar a la periodista justificó el uso de las comillas como algo que estaba en boca de los vecinos. No las usó en el ladillo porque no lo vio lógico aplicarlas ahí y con relación al titular de portada afirmó que es algo que no decidió ella sino alguien de la redacción de Madrid, encargado del diseño y edición final de la portada.

Otro diario de difusión estatal, *El País*, el de mayor tirada junto con el *ABC*, también destaca la unidad informativa en portada pero el titular no menciona la palabra héroe ni la intervención del inmigrante: “Un muerto en el derrumbe de L’Hospitalet”. El texto que acompaña al titular de portada habla de “ciudadanos marroquíes, residentes....” Por tanto, aparecen vocablos integradores como “ciudadanos” y afirmaciones integradoras como “residentes”. Este diario tiende a resaltar además la asociación de todo ello con la religión. En concreto subraya la frase de uno de ellos que dijo: “El que mata es Dios y yo sabía que no me podía pasar nada”.

Otro diario de difusión estrictamente en el ámbito catalán pero que es uno de los de mayor tirada a nivel estatal, *El Periódico de Catalunya* destacaba directamente, en su importante página 3 en la que se aborda el “Tema del día”, la declaración del inmigrante: “Alá estaba dentro de mi corazón”. En un subtítulo se aclara que quien dijo eso fue “Un marroquí que vive junto al bloque siniestrado”. Desde la perspectiva de la investigación audiovisual aplicada (entrevista con cámara de vídeo a los protagonistas de la información: periodistas, cámaras y “heroe”, (ver www.migracom.org) descubrimos que Abdesalam no dijo eso exactamente sino que era “la esencia de lo que venía a decir en sus declaraciones”, según pudimos recoger de la periodista que cubrió el caso desde *El Periódico de Catalunya*.

De todas formas, si nos adentramos en el análisis de la fotografía publicada de esta fuente informativa en los diarios *El País* y *El Periódico de Catalunya*, y lo hacemos desde criterios como el valor del plano, observamos dos tratamientos

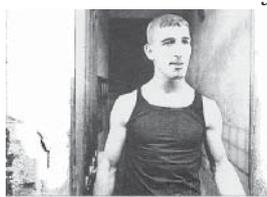
fotográficos diferentes, que vienen a añadir nuevas reflexiones para un tratamiento adecuado y dinamizador intercultural de la inmigración en los medios. *El País* opta por mostrar un plano medio, frontal, *El Periódico de Catalunya* muestra un plano completo en picado.

El País



*** Mirador - Robinson Arambur en la puerta de su casa.

El Periodico de Catalunya



Robinson, el recién llegado que trabaja a dos metros de la frontera de Agde. - MARCELO C. URBANO

La foto de *El País* nos acerca más a la persona al mostrar un plano medio dialogante. La de *El Periódico de Catalunya* es un plano entero distante. La mirada en *El País* es próxima al lector, en la de la foto de *El Periódico de Catalunya* es lejana, desviada de la mirada del lector.

Desde el análisis de contenido podemos considerar que la foto de *El Periódico* puede transmitir un estereotipo negativo al mostrar las zapatillas, actitud corporal y demás detalles del "héroe". Sin embargo, desde la perspectiva de la producción y en concreto desde la opinión del fotógrafo de *El Periódico* que realizó esa foto consideró, al ser entrevistado, que debió realizar esa toma porque el espacio en el que se llevó a cabo el suceso no le permitió otras tomas mejores. De todas formas, al entrevistarlo supimos que llegó a realizar más de cien fotos y entre ellas estaba la de plano medio dialogante que publicó el otro diario. En este caso nos dijo que interviene la decisión final está en manos del editor. Una vez entrevistado el editor aseguró que esa selección final obedeció a criterios estéticos y de diseño de la página.

Televisión Española (TVE) desarrolla la unidad informativa de este día TVE 3-6-02 de acuerdo al siguiente story-board y guión (dos herramientas usadas para el análisis audiovisual pero también para la investigación audiovisual aplicada):



Conductor (plano medio con imágenes del edificio derruido al fondo):
 "Empezamos en L'Hospitalet de Llobregat, en Barcelona, allí bajo las ruinas del edificio que se ha derrumbado esta mañana. Se descarta la posibilidad de encontrar nuevas víctimas una vez localizado en su trabajo el inquilino que se daba por desaparecido. Hay un muerto y siete heridos"
 Voz en off de la periodista: "Hacia las dos y media de la tarde...
Los mismos vecinos han sido los primeros en socorrer a las víctimas."



VECINO (así aparece identificado, en mayúsculas, se reproduce su voz a continuación, lo más fiel a su uso del español): “Hemos “rompido” la valla que estaba aquí, hemos entrado, hemos encontrado dos personas, uno tenía un bloque encima y una mujer también, lo hemos “ayudao”, lo hemos “sacao” y había una niña allí arriba que pedía la ayuda a gritos.”



De nuevo *off* de la periodista: “Pese al gran estruendo provocado por el derrumbe, los bomberos han tenido que alertar a un vecino del inmueble que dos horas después continuaba durmiendo sin haberse enterado de lo sucedido.”

VECINO (así consta, al igual que con la otra persona):

“Yooo, cuando lo he visto, cuando he abierto la puerta del piso, los bomberos han dicho eyy abajo pa bajo, me he cogido la libreta, no he cogido nada...”



De nuevo *off* de la periodista:

“Ahora quedan por delante las tareas de desescombro y todo indica que la parte del edificio que ha quedado en pie tendrá que ser derribada.” Y finalmente aparecen los planos medios del presentador en plató y la periodista desde el lugar de los hechos.

En esta unidad informativa de TVE no se usa el calificativo inmigrante. Se le denomina vecino, al supuesto magrebí, en el rótulo que aparece bajo sus declaraciones. Sin embargo, el *off* del titular de portada subraya: “Un joven magrebí ha sido el héroe de la jornada. Ha salvado a dos personas de entre las ruinas.” En este sentido cabe preguntarse si los informadores han verificado el origen geográfico y cultural de la persona, y saben por lo tanto que es magrebí. De otro, se trata de un tratamiento que tiende a ser de calidad, adecuado e incluso integrador de dicho colectivo porque se le identifica como vecino, otorgándosele al supuesto magrebí el mismo tratamiento que al otro vecino, supuestamente autóctono que aparece en la unidad informativa.

Si analizamos la estructura general del informativo de 49 minutos y 30 segundos de ese día 3 de junio de 2002 (es otro criterio metodológico cuantitativo utilizado desde la perspectiva de análisis multipolar del tratamiento informativo de la inmigración), vemos que se sobredimensiona el tratamiento negativo de la inmigración al observar el lugar que ocupa la unidad informativa sobre el derrumbe del edificio de L'Hospitalet, así como las temáticas principales desarrolladas por las unidades informativas posteriores, los personajes principales de cada unidad y como se encadenan los demás temas sobre inmigración tratados ese día con una serie de temáticas como terrorismo, conflicto, incendio, huelga, lapidación, acoso sexual, muerte por éxtasis y ansiedad:

 Careta de Presentación

Titulares: imágenes incendio de edificio en Sant Petersburg. Imágenes de **derrumbamiento** del edificio de L'Hospitalet y se hace referencia a la heroica hazaña de un joven magrebí que salvó a dos personas.

Conductor presenta visita Aznar en Alemania.

Conductor presenta reunión de la conferencia Episcopal dando paso a titulares:

Blair y Aznar piden reforma de la OTAN para combatir **terrorismo**.

Conflicto India-Pakistan

Caso Amina: queda en libertad hasta 2004.

Ataques de **ansiedad** de estudiantes ante los exámenes.

Italia- Ecuador, partido del Mundial de **Fútbol**.

Derrumbamiento del bloque de pisos en L'Hospitalet. "Vecino" magrebí

Incendio en Madrid.

Incendio y desplome edificio en Sant Petersburg.

Aznar y Blair piden reformar la OTAN contra el terrorismo internacional.

Gira europea de Aznar. Regulación del **flujo migratorio**.

Pastoral Obispos vascos que critican la ilegalización de Batasuna.

Reforma del desempleo. Se relaciona con la agricultura de Extremadura en la que trabajan inmigrantes. Seguimiento de un caso de un inmigrante.

Príncipe de Asturias a Gorbachov.

Huelga en Argentina. Rato opina sobre Argentina.

Conflicto India-Pakistán.

Caso **lapidación** Amina

Alcalde de Ponferrada: juicio sobre el **acoso sexual**.

30.000 marroquíes pasan la frontera de Melilla. Tendrán una tarjeta digital para entrar en España. Se quiere evitar la entrada con **papeles falsos**.

Muerte por **éxtasis** en Barcelona.

Técnicas para superar los exámenes de junio que provocan ansiedad.

Conmemoración 25 años de las elecciones autonómicas en España.

Deportes: Mundial de Fútbol y Roland Garros.

Información sobre la declaración de la Renta.

Despedida y careta de salida

El informativo de tarde-noche de la televisión privada de ámbito estatal, Antena 3, destaca la unidad informativa en portada, al igual que el de TVE, pero luego le otorga el número seis en la escaleta del programa. Sin embargo, en los titulares de portada ya se muestra una primera imagen algo espectacular del "héroe". Se usa el contrapicado que lo ensalza aun mas como "héroe". Este dato se observa desde el análisis de contenido y en función de conceptos relacionados con el valor del plano pero también coinciden con el criterio narrativo usado por el cámara que la gravó, según manifestó en el momento de ser entrevistado, y que muestra al "héroe" de la manera que puede verse en la instantánea siguiente:



La conductora de la unidad informativa de Antena 3, subraya con una voz en *off*, que dos personas pudieron ser rescatadas: “gracias a un joven inmigrante”. Usa, por tanto, la expresión inmigrante, pero en el interior la sustituye por la de “joven marroquí”, según puede observarse en la reproducción textual y visual de la unidad informativa a continuación:

Antena 3 3-6-02



La noticia se inicia con el *off* de la conductora del programa, combinando planos generales con planos de detalle del edificio, subrayando en un lenguaje telegráfico y sensacionalista: “El edificio se vino abajo cuando los vecinos dormían. Los primeros minutos fueron frenéticos, entre las ruinas se escuchaban gritos. Un hombre murió pero 8 personas pudieron ser rescatadas. Dos de ellas **gracias a un joven inmigrante**”



Declaraciones del “joven inmigrante” acompañado de la persona que había sido tratado como “heroe” en el informativo de TVE. De este plano de conjunto se hace un *zoom in* y se cierra cuadro hasta quedar en primer plano el personaje. No se le identifica con un rótulo y dice lo siguiente y de la manera que se recoge a continuación: “e.. primero me ha dicho paisano ahí, ahí está, hay una mujer, está llorando, está llorando, esta...(hay que escuchar varias veces lo que dice, no se entiende bien) ayudando ayuda y fuimos a ayudarla también”



Conductora desde el plató: “**Su intervención ha sido decisiva.** Era temprano y el estruendo fue tan fuerte que los vecinos de otros inmuebles creyeron que era una explosión. Durante horas los bomberos trabajaron sin descanso buscando dos personas que habían desaparecido, una de ellas está muerta a la otra le ayudaron..”



Off vecino: “Pensaba en principio que era una explosión pero realmente lo que ha sido, ha sido....” Aparece en primer plano el vecino (asi se le identifica, no se pone nombre y apellido): ...el inmueble al caer, al desprenderse, entonces claro, hemos sentido a la señora que estaba chillando y ya hemos salido todos corriendo para acá.”

Off del periodista mientras se muestran planos generales y de detalle del edificio: “El suceso ha provocado heridas graves a dos personas y leves a otras cinco. El inmueble estaba afectado de aluminosis aunque había sido rehabilitado. Las obras que tienen lugar en el solar contiguo podrían haber condenado a un edificio enfermo”



Off de Josep Maria Pedrosa, Dto. Emergencias Generalitat:

"Era una zona con posibles movimientos de tierra...." Primer plano de Josep M Pedrosa (se le identifica con nombre y apellido y como Drtor.Emergencias Generalitat): "...con una estructura muy frágil, no hay que descartar nunca que en un momento dado podría haber habido una pequeña explosión."

Off periodista:

"Los bomberos han dado por acabado el desescombro después de aparecer sano y salvo el único inquilino desaparecido que había salido de casa media hora antes del siniestro y que había pasado trabajando, ajeno a lo que había ocurrido"



Prosigue *off* periodista:

"Otro vecino que se encontraba en el interior del edificio, **aquejado de sordera**, ha seguido durmiendo tras el derrumbamiento y solo le ha despertado la gran cantidad de luz que inusualmente entraba por la ventana de su habitación" (en este caso no se muestran sus declaraciones y tampoco se le identifica).

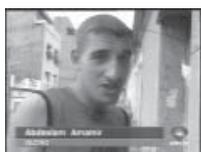
"Joven inmigrante" todavía sin identificar y que dice lo siguiente: "...me muero esta mañana aquí pues no pasa nada. No tengo miedo de eso. No tengo miedo de morir."



Off periodista.:

"Este **joven marroquí** de 23 años ha sido el primero en auxiliar las víctimas. **Abdeslam Amamir** (finalmente se le identifica con el nombre y apellido pero en ese momento aparecen los créditos de los periodistas que cubren la información en vez del nombre del joven) ha rescatado a dos personas que estaban atrapadas bajo los escombros. Entre ellas una madre de familia que no dejaba de rogarle que le salvara la vida a su hija de tan solo cuatro años."

Mientras se dice esto aparecen insertadas una secuencia de imágenes y planos de detalle del "joven marroquí"



Abdeslam Amamir:

"... mi hija, mi hija, yo te he dicho que no te preocupes que yo te la saco **si Dios quiere**, así (finalmente aparece rótulo con el nombre y apellido: Abdeslam Amamir, y abajo el calificativo de VECINO en mayúsculas) ¿Cómo estas? Y me ha dicho yo estoy bien pero mi hija, mi hija y le he dicho yo que no te preocupes tu hija te la saco si Dios quiere y al final gracias a Dios la saco a su hija también, la hija no le ha pasado nada."



Off periodista mientras se muestran imágenes como la de la izquierda: "En el rescate el joven se ha lastimado una pierna. Además, se ha jugado la vida porque si sólo se había derrumbado parte del edificio con el riesgo de que se viniera abajo totalmente."

Off Abdeslam:

"No puedo dejar una persona está muriendo y yo estoy así mirando a el..."



Abdeslam: "... me refiero nos vamos a morir los dos, **si Dios quiere nos vamos a morir los dos si Dios quiere** entonces si digo si no quiere le ha salvado la vida a él..."

Off periodista: "Abdeslam le da las gracias a **Alá**" Y Abdeslam se despide con esta imagen y en este plano medio dándole la gracias a **Alá en árabe**.

En concreto, los temas tratados así como el orden de aparición en la estructura del informativo y la relación entre ellos, es la que se muestra a continuación:

Careta presentación

Video partido selección en el Mundial de **Fútbol** y resumen de otros partidos.

Enlace de la presentadora a dos derrumbes de edificios.

Imágenes del **desprendimiento** del bloque de L'Hospitalet y se hace alusión al "inmigrante marroquí" que salva una persona.

A continuación imágenes del bloque caído en Sant Petesburgo Rusia.

Titulares: "Aznar y la Pastoral de los Obispos Vascos", "Amina libre", "El timo de la cámara vendida en los semáforos".

Imágenes de los goles de la jornada del Mundial.

Derrumbamiento del bloque de L'Hospitalet: "Dos personas rescatadas gracias a un joven marroquí".

Derrumbamiento edificio en Rusia.

Incendio en Madrid.

Pastoral de los Obispos vascos sobre ilegalización de Batasuna, opiniones Aznar.

Enlaza con la visita europea del presidente del Gobierno para preparar la Cumbre de Sevilla con imágenes y voz en *off* de la presentadora que subraya la necesidad de tratar las políticas para combatir la **inmigración ilegal**.

A continuación se muestran imágenes del **atentado del 11 de septiembre** con voz en *off* de la presentadora que subraya que "el atentado se podría haber evitado. La CIA tenía informaciones sobre los terroristas.

Liberan a Amina de ser **lapidada**.

El **timo** de la cámara en los semáforos.

Curiosidad: innovación tecnológica para recargar batería del móvil.

Otra curiosidad: la cerveza es la bebida del verano.

Otras curiosidad: fórmula matemática en Internet para calcular valor del tiempo.

Espectáculos: estreno de la película Spiderman.

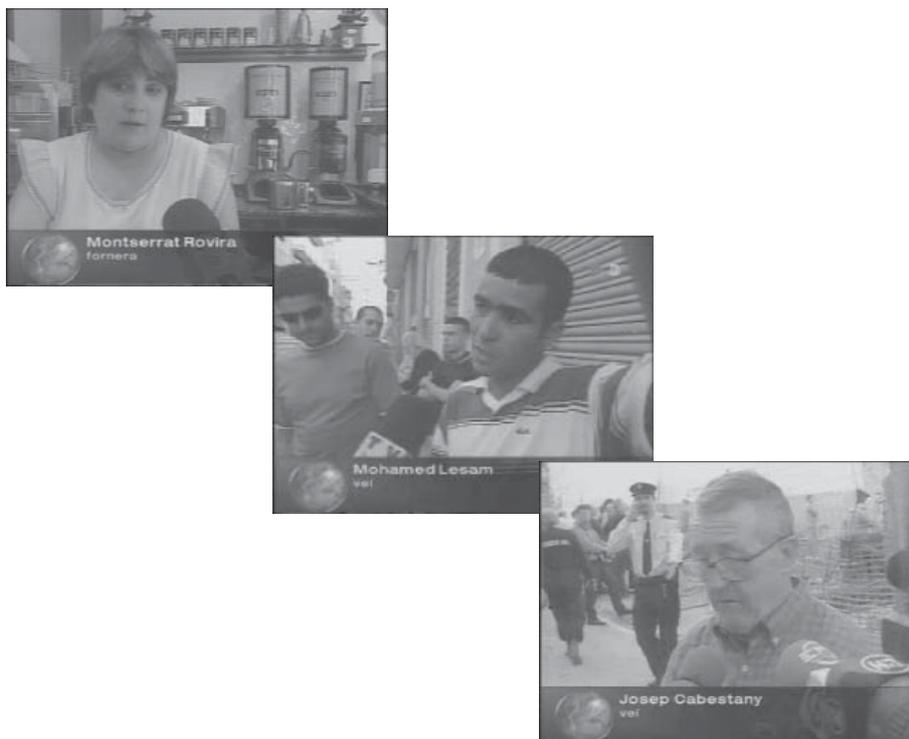
Fútbol: selección española en el Mundial.

Tiempo y despedida y careta de salida.

La televisión catalana, TV3, no asocia a las dos personas con el hipotético origen geográfico y religioso del "héroe" ni con el calificativo de inmigrante. Además, las tres fuentes que aparecen en la unidad informativa son tratadas

de manera idéntica a nivel formal, visual y textual. Por ejemplo, el tipo de letra del rótulo, el nombre y apellido de las fuentes y alguna información complementaria como “fornera” (panadera) o “vei” (vecino), insertado en el mismo lugar de la pantalla. Se trata, por tanto, de un ejemplo de tratamiento integrador y homogeneizador de la diversidad:

TV3 3-6-02



Algunas ideas finales para la construcción de un paradigma científico del audiovisual

Kuhn decía que consideraba a los paradigmas como “realizaciones científicas universalmente reconocidas que, durante cierto tiempo, proporcionan modelos de problemas y soluciones a una comunidad científica”. Con las pinceladas epistemológicas, teóricas y pragmáticas vertidas en este artículo se pretende dejar constancia de la necesidad de estudiar el tratamiento desde dicha universalidad para evitar simplificaciones subjetivas con temas tan delicados como el de la inmigración. Estamos obligados a objetivar al máximo el análisis del tratamiento de la inmigración para desprenderlo de la parcialidad ideológica. Hay que abstraerlo al máximo cuando se implican en este proceso los medios de comuni-

cación, la sociedad y sus instituciones y organizaciones con sus respectivas tomas de decisiones políticas y comunicativas.

De todas formas hay que abogar por un paradigma del audiovisual que sepa verificar la realidad desde criterios objetivos para a partir de ahí romper con la verificación mediante la falsación que propone Popper, y para a partir de ahí retomar algunas perspectivas de la ruptura epistemológica y perceptiva que proponen autores como Feyerabend y Watzlawick por ejemplo.

Este método de estudio del tratamiento informativo propugna además la necesidad de formar a la sociedad, a los receptores, a las audiencias, desde la doble perspectiva de la crítica y la propuesta alternativa y constructiva. Hoy día no basta con criticar la actitud racista del medio de comunicación, hay que proponer la alternativa textual, visual y sonora y consensuarla entre los diferentes actores implicados en proyectarla a la opinión pública para que gane credibilidad social y comunicativa. La investigación desde el ámbito de la comunicación audiovisual no solo debe analizar y criticar los planos visuales y sonoros sino producir y proponer las imágenes y sonidos adecuados para dinamizar la interculturalidad.²

Desde el origen del MIGRACOM (www.migracom.org) en 1995 subrayamos que operamos como grupo de investigación-acción desde una Facultad de Ciencias de la Comunicación. Por tanto, pretendemos conectar la Academia con la realidad. La construcción de un paradigma científico del audiovisual también pasa por la actualización y re-actualización de los contenidos de unas materias desde las que venimos formando a los futuros formadores de opinión pública de los ámbitos del periodismo, la comunicación audiovisual y la publicidad. Se trata de un reciclaje permanente del conocimiento informativo, y sus maneras de producirlo, que pasa por investigar como tratan los medios de comunicación e información la realidad multicultural actual y por descubrir los valores socioculturales y las fronteras éticas de dicho tratamiento, para, a partir de ahí, rediseñar nuevos discursos textuales, y producciones sonoras, visuales y audiovisuales que sepan propagar modelos integradores de la diversidad sociocultural.

Hace un año, en concreto el 3 de septiembre de 2004, nos encontrábamos en la mesa sobre *Inmigración y medios de comunicación: buenas prácticas para integración* del Congreso Mundial sobre Movimientos Humanos e Inmigración, del Forum de la Culturas de Barcelona 2004, diferentes actores implicados en la integración social de los inmigrantes³. A dicho debate, pensado desde la investigación-acción y como muestra de investigación audiovisual aplicada, asistieron periodistas, políticos, técnicos de las administraciones, profesores e investigadores sociales de distintos ámbitos académicos, responsables de organizaciones sociales y de los medios de comunicación de los propios inmigrantes y un largo etcétera de personas implicadas en dicha tarea integradora y normalizadora de la diversidad social y cultural.

Al final del debate llegábamos a la conclusión que hay que seguir mediatizando adecuadamente la cada vez más diversa realidad sociocultural española para evitar que los medios de información sean los motores principales del racismo y la xenofobia. Esa mirada multipolar de la diversidad pasa por la necesidad de diversificar y pluralizar las fuentes, primar el contraste y comprobación de los acontecimientos, dar la voz a los inmigrantes, ampliar la audiencia objetiva y apostar por la diversidad y pluriculturalidad comunicativa. Todo ello lleva a seguir investigando el tratamiento sin perder de vista el papel pedagógico de los medios. Dicha función formativa pasa por comprender los fenómenos históricos cíclicos de las migraciones y por saberse adaptar a ellos en cada momento, teniendo en cuenta la ética más conveniente en función de los procesos socioculturales y las funciones informativas y formativas de cada medio y ámbito de influencia.

Por tanto, hay pendiente un largo recorrido epistemológico, teórico, metodológico y analítico para seguir construyendo modelos y paradigmas audiovisuales que sepan representar de la manera más objetiva posible la realidad multi e intercultural actual.

Notas

¹ En 1996 realiza el primer estudio por encargo de la Generalitat de Catalunya y como soporte al Convenio sobre protección de las minorías étnicas y sus culturas, firmado por los medios de comunicación, el Colegio de Periodistas de Catalunya y el gobierno de la Generalitat de Catalunya.

² Este tipo de actividad conjunta la venimos realizando actualmente desde la Mesa por la Diversidad en el Audiovisual del Consejo del Audiovisual de Cataluña.

³ Encuentro llevado a cabo con el soporte de la Secretaria de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y el Instituto Europeo del Mediterráneo (ver www.migracom.org).

Bibliografía

- Achutti, L.E.R. (2004), *Fotoetnografía*, Porto Alegre: UFRGS Editora.
- Berger, J. y Mohr, J. (1997), *Otra manera de contar*, Murcia: Mestizo A.C.
- Berger, P.L., Luckman, N. (1984), *La construcción social de la realidad*, Buenos Aires: Ed. Amorrortu.
- Buxó, M.J., Miguel, J.M. De. (eds.) (1999), *De la investigación audiovisual – fotografía, cine, vídeo, televisión*, Barcelona: A Ediciones.
- Canevacci, M. (2001), *Antropología da comunicação visual*, Sao Paulo: DP&A Editora.
- Cogo, D. (2005), A cidadania nas interações comunicacionais e midiáticas das migrações contemporâneas em Porto Alegre e Barcelona, *Logos*, número especial, Rio de Janeiro: UERJ: 24-36.

- Cogo, D., Lorite, N., (2004), "Incurções metodológicas para o estudo da recepção midiática: O caso das migrações contemporâneas desde as perspectivas europeia e latino-americana", *Ciberlegenda*, n.14, <http://www.uff.br/mestcii/rep.htm>.
- Cogo, D., Lorite, N. (coord.) (2005), *Mídia, migrações e interculturalidades*, *Logos*, número especial, Rio de Janeiro: UERJ: 167 p.
- Durkheim, E. (1972), *Las reglas del método sociológico*, Buenos Aires: Ed. La Pléyade.
- Feyerabend, P. (1984), *Adiós a la razón*, Madrid: Ed.Tecnos.
- Kunhn, T. (1975), *La estructura de las revoluciones científicas*, México: FCE.
- Lorite, N. (dir) (2004), *Tratamiento informativo de la inmigración en España 2002*, Madrid: Instituto de Migraciones y Servicios Sociales.
- Lorite, N. (2003) "Usages sociaux des NTIC et processus de dynamisation interculturels en Catalogne." In *Bogues. Globalisme et pluralisme*, Lacroix, J-G et Tremblay (dir) Collection Éthique et philosophie de la communication, Laval: Les Presses de l'Université Laval.
- Lorite, N. (2002) "Medios, inmigración y dinamización intercultural: algunas propuestas para la investigación-acción desde el MIGRACOM". In *La inmigración en España: contextos y alternativas*, eds. García Castaño, F. J., y Muriel López, C. Granada: Laboratorio de Estudios Interculturales.
- Lorite, N. (2004), "Éthique, médias et rôle formateur et informateur des journalistes en Catalogne (Espagne)". In *Valeurs et éthique dans les médias. Approches internationales*, eds. Brunet, P., David-Blais, M. Ottawa: Collection Éthique et philosophie de la communication, Les Presses de l'Université Laval.
- Lorite, N. (2005), "Sobre lo apriorístico y lo verificable en comunicación. Algunas notas sobre dinamización intercultural mediatizada desde la perspectiva internacional", *Logos*, número especial, Rio de Janeiro: UERJ: 14-23.
- Lorite, N. y Martín, L. (2006) "Claves para un debate interdisciplinar sobre la construcción sociocomunicativa de la inmigración", In: *La inmigración en España*, Girona: Universidad de Girona, (en prensa).
- Lorite, N. (2004), "Como miran los medios la inmigración y transmiten la diversidad", In *Barcelona: Portal de la Comunicació*, Incom, 2004.
- Maturana, H. (1995), *La realidad: ¿objetiva o construida?*, Barcelona: Antrophos.
- Popper, K. (1962), *La lógica de la investigación científica*, Madrid: Tecnos.
- Watzlawick, P. (1995), *¿Es real la realidad?*, Barcelona: Herder.